DAFTAR ISI

ABSTRAK
SURAT PERNYATAAN KEASLIAN KARYA
LEMBAR PERSETUJUAN
MOTTO DAN PERSEMBAHAN
KATA PENGANTAR ..... **i**
DAFTAR ISI ..... **iii**
DAFTAR TABEL ..... **vi**
DAFTAR GAMBAR ..... **vii**
DAFTAR LAMPIRAN ..... **viii**
BAB I PENDAHULUAN **1**
A. Latar Belakang Penelitian 1
B. Rumusan Masalah 3
C. Tujuan Penelitian 3
D. Manfaat Penelitian 4
E. Kerangka Berpikir 5
F. Hipotesis 9
G. Penelitian Terdahulu 10
BAB II TINJAUAN PUSTAKA **13**
A. Aktivitas Belajar 13
1. Pengertian Aktivitas Belajar 13
2. Indikator Aktivitas Belajar 15
3. Macam-macam Aktivitas belajar 18
4. Faktor-faktor yang Mempengaruhi Aktivitas Belajar 21
B. Metode *Tamyiz* 23
1. Pengertian dan Tujuan Metode *Tamyiz* 23
2. Langkah-langkah Penerapan Metode *Tamyiz* 27
3. Keunggulan dan Kelemahan Metode *Tamyiz* 29

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN GUNUNG DJATI BANDUNG

C. Menerjemahkan Al-Qur'an 32
1. Pengertian Menerjemahkan Al-Qur'an 32
2. Tujuan dan Fungsi Menerjemahkan Al-Qur'an 34
3. Jenis-Jenis Terjemah Al-Qur'an 37
4. Indikator Kemampuan Menerjemahkan Al-Qur'an 39
5. Faktor-Faktor yang Mempengaruhi Proses Menerjemahkan Al -Qur'an 40

BAB III METODOLOGI PENELITIAN 43
A. Pendekatan dan Metode Penelitian 43
B. Jenis dan Sumber Data 46
C. Teknik Pengumpulan Data 49
D. Uji Coba Instrumen Penelitian 51
E. Teknik Analisis Data 53
F. Waktu dan Tempat Penelitian 61

BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN 63
A. Deskripsi Data 63
1. Sejarah MTs Harapan Baru 63
2. Identitas Madrasah 64
3. Visi dan Misi Madrasah 64
4. Struktur Organisasi Madrasah 65
5. Jumlah Siswa 65
B. Pengujian Hipotesis Penelitian 66
1. Hasil Uji Coba Instrumen Penelitian 66
2. Analisis Statistik Deskriptif Variabel Penelitian 78
3. Analisis Korelasi Product Moment (*Pearson Correlation*) .. 86
C. Pembahasan Hasil Penelitian 89

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

1. Aktivitas Belajar Siswa dengan Metode Tamyiz pada Siswa Kelas VIII MTs Harapan Baru Kabupaten Ciamis 89
2. Kemampuan Menerjemahkan Al-Qur'an Siswa Kelas VIII MTs Harapan Baru Kabupaten Ciamis 94
3. Pengaruh Aktivitas Belajar Siswa dengan Metode Tamyiz Terhadap Kemampuan Menerjemahkan Al-Qur'an 95

BAB V PENUTUP 97
A. Simpulan 97
B. Saran 98
DAFTAR PUSTAKA 100
LAMPIRAN 102

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG